



Consiglio
dell'Unione europea

**Bruxelles, 9 giugno 2020
(OR. en)**

8117/20

**Fascicolo interistituzionale:
2019/0262 (NLE)**

**AVIATION 84
RELEX 348
USA 24**

ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI

Oggetto: Protocollo di modifica dell'accordo addizionale fra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da un lato, l'Islanda, d'altro lato, e il Regno di Norvegia, d'altro lato, riguardante l'applicazione dell'accordo sui trasporti aerei fra gli Stati Uniti d'America, da un lato, l'Unione europea e i suoi Stati membri, d'altro lato, l'Islanda, d'altro lato, e il Regno di Norvegia, d'altro lato, firmato il 16 e il 21 giugno 2011, per tenere conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea

PROTOCOLLO
DI MODIFICA DELL'ACCORDO ADDIZIONALE
FRA L'UNIONE EUROPEA
E I SUOI STATI MEMBRI, DA UN LATO,
L'ISLANDA, D'ALTRO LATO,
E IL REGNO DI NORVEGIA, D'ALTRO LATO,
RIGUARDANTE L'APPLICAZIONE DELL'ACCORDO SUI TRASPORTI AEREI
FRA GLI STATI UNITI D'AMERICA, DA UN LATO,
L'UNIONE EUROPEA E I SUOI STATI MEMBRI, D'ALTRO LATO,
L'ISLANDA, D'ALTRO LATO,
E IL REGNO DI NORVEGIA, D'ALTRO LATO,
FIRMATO IL 16 E IL 21 GIUGNO 2011,
PER TENERE CONTO DELL'ADESIONE
DELLA REPUBBLICA DI CROAZIA ALL'UNIONE EUROPEA

IL REGNO DEL BELGIO,

LA REPUBBLICA DI BULGARIA,

LA REPUBBLICA CECA,

IL REGNO DI DANIMARCA,

LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,

LA REPUBBLICA DI ESTONIA,

L'IRLANDA,

LA REPUBBLICA ELLENICA,

IL REGNO DI SPAGNA,

LA REPUBBLICA FRANCESE,

LA REPUBBLICA DI CROAZIA,

LA REPUBBLICA ITALIANA,

LA REPUBBLICA DI CIPRO,

LA REPUBBLICA DI LETTONIA,

LA REPUBBLICA DI LITUANIA,

IL GRANDUCATO DI LUSSEMBURGO,

L'UNGHERIA,

LA REPUBBLICA DI MALTA,

IL REGNO DEI PAESI BASSI,

LA REPUBBLICA D'AUSTRIA,

LA REPUBBLICA DI POLONIA,

LA REPUBBLICA PORTOGHESE,

LA ROMANIA,

LA REPUBBLICA DI SLOVENIA,

LA REPUBBLICA SLOVACCA,

LA REPUBBLICA DI FINLANDIA,

IL REGNO DI SVEZIA,

IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD,

parti del trattato sull'Unione europea e del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e Stati membri dell'Unione europea (di seguito "Stati membri"), e

L'UNIONE EUROPEA,

da una parte,

L'ISLANDA,

dall'altra, e

IL REGNO DI NORVEGIA,

dall'altra,

VISTA l'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea il 1° luglio 2013,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

ARTICOLO 1

La Repubblica di Croazia è parte dell'accordo addizionale fra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da un lato, l'Islanda, d'altro lato, e il Regno di Norvegia, d'altro lato, riguardante l'applicazione dell'accordo sui trasporti aerei fra gli Stati Uniti d'America, da un lato, l'Unione europea e i suoi Stati membri, d'altro lato, l'Islanda, d'altro lato, e il Regno di Norvegia, d'altro lato, firmato il 16 e il 21 giugno 2011 (di seguito "accordo addizionale").

ARTICOLO 2

Il testo dell'accordo addizionale in lingua croata, allegato al presente protocollo, fa fede alle stesse condizioni delle altre versioni linguistiche.

ARTICOLO 3

Il presente protocollo entra in vigore all'ultima delle seguenti date:

- a) la data di entrata in vigore dell'accordo addizionale, e
- b) un mese dopo la data dell'ultima nota, contenuta negli scambi di note diplomatiche fra le parti, che conferma l'avvenuto espletamento di tutte le procedure necessarie per l'entrata in vigore del presente protocollo.

ARTICOLO 4

In attesa della sua entrata in vigore, le parti convengono di applicare a titolo provvisorio il presente protocollo, nella misura consentita dal diritto nazionale applicabile, a decorrere dalla data della firma.

Fatto in triplice esemplare in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, irlandese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca, ungherese, islandese e norvegese, ciascun testo facente ugualmente fede.

Per l'Unione europea

Per gli Stati membri

Per l'Islanda

Per il Regno di Norvegia